INDICE

A

Actividades NIÑO-a-niño, Capítulo 47
actividades relacionadas con los niños con discapacidad:
niños de aprendizaje lento, 442–445
para entender mejor a los niños con problemas especiales, 429–441
para saber si ven y oyen bien los niños, 447–454
pruebas de la vista, 452–453
pruebas del oído, 450–451
cómo se presentan, 428
lista de actividades NIÑO-a-niño relacionadas con las discapacidades, que no aparecen en este libro, 427–428
propósito, **428**

Actividades para el desarrollo del niño
para animar al niño a rodar y girar, 301, **304–305**
para desarrollar el control de la cabeza, 302–303
para desarrollar las destrezas de alcanzar y agarrar objetos y la coordinación de manos y ojos, 301, **305–306**
para el control del cuerpo, el equilibrio y para sentarse, 306–308
para gatear, **309–310,**436
para la comunicación y el habla, 313–315
para pararse, caminar y balancearse, 306–308

Adaptación de aparatos y terapia a la situación local
adaptaciones de sillas de ruedas, **590,** 622
aparatos ortopédicos hechos con baldes de plástico (México), **550–553**
asientos y sillas de ruedas al nivel del suelo (Bangladesh), 590
caminatas por senderos en forma de 'V' para estirar los tobillos, 82
ejercicio para la muñeca y la mano, 11
ejercicios para el brazo hechos moliendo grano (Africa), 528
lenguaje de señas de un pueblo (México), 4
muletas hechas con ramas de árboles, A1, A2
pie de Yaipur (India), 636
pierna artificial (India), 3
piernas y brazos de bambú (Tailandia), 625, **628–631**

Adaptaciones en el hogar y en la comunidad para la persona con discapacidad, Capítulo 51

Alimentación, Capítulo 36
alimentación con cuchara, 324
alimentación con los dedos, 325
alimentación sin ayuda, 326–327
ayuda para beber para el niño, 326
ayuda para enseñar al niño a masticar, 325
control de la quijada para una boca espástica, 323–325
corrección de una lengua que empuja, 324
desarrollo de habilidades básicas, 319
desarrollo, paso a paso, de la discapacidad, 297
importancia de la leche de pecho, 74, **321**
instrumentos de ayuda para comer hechos en casa, 323, 326, 327, **330–332**
mala nutrición del niño con discapacidad, 320
mejores alimentos para bebés y niños chicos, 321
para el niño con parálisis cerebral, 92, 319, 322–326, 329
posiciones buenas para la alimentación, **322–323,** 325–326
truco de la galleta, el, 328

Alimentación con pecho, 321
con labio y paladar partido, 120
con parálisis cerebral, 87
con síndrome de Down, 281
para ayudar a prevenir enfermedades y discapacidades, 74, 321

Alza para el pie, polio, 68

Amor, sexo y matrimonio de personas con discapacidad, Capítulo 52
educación sexual, 496
matrimonio y posibilidades de familia para personas con daño de la médula espinal, 178
niño con retraso mental y el sexo, el, 495

Amputaciones (falta de miembros o miembros que fueron cortados), **Capítulo 27**
amarrarse los zapatos con una mano, cómo, 336
buenas posiciones, 229
cuidado de un miembro recién amputado, 228
dedos amputados, 232
manos amputadas, 227, **230,** 531–532
manos artificiales y ganchos, 121, 227, **230,** 531
nacimiento, de, 119,121
piernas amputadas, 227–230
problemas emocionales y sociales, 531, 532
(Vea también Piernas artificiales, **Capítulo 67)**

Anemia, 197, 201, 320

Aparatos ortopédicos, Capítulo 58
ajustar aparatos para piernas, cómo, 542, 556
alzas, para una pierna más corta que la otra, 549
aparato que se usa de noche para rotar pie y cadera, 539
aparatos ajustables para contracturas, 85, 546, 560, **563–564**
aparatos y tablillas de bajo costo, 540
calzado para aparatos, 544
cinchos para los tobillos, 116, 541, **548**
chaleco ortopédico (corsé), 73, 539, **558**
diferentes tipos, 539–540
evaluación para, 30–32, 66–73, 106, 526–529, 539
hacer aparatos de plástico, cómo, 551–558
hacer aparatos de varilla de metal, cómo, 542–549
media pierna de (bajo la rodilla), 30, 67, 70, 72,111,116, 148, 150, 160, 171, 225, 539, 542, 543, 550
para corregir contracturas, 85–86,148,150, 541, 563–564
para curva de la espina dorsal, 73,164, 539
para el cuello, por artritis, 152
para espina bífida, 171 –172
para parálisis cerebral, evaluación para aparatos, 106
para pies zambos, 115–116, 568
para polio, evaluación para aparatos, 66–73
para problemas de la cadera, 156
para problemas del pie, 72, 116, 118, 121, 160, 225, 539, 545
para TB de la espina, 166
para una rodilla débil, 545
pierna completa, de, 31, 66, 67, 72, 73, 539, 542–543
precauciones en lo referente a aparatos, 106, 526–529
rodilleras, 542–543, **548**
seguros o trabas para la rodilla, 546
separar piernas, aparatos para, 156, 539
tablillas y aparatos para las manos, 148, 150, 221
topes para controlar problemas del pie, 545
(Vea también Corsés)

Aparatos para caminar, Capítulo 63
adaptar aparatos para caminar, cómo, 106, 581, 588
andaderas, 65,106, 149, 150–151, 172
bastón para ciegos, 251
bastones y bordones, 251, 587
ejemplos, 99, 106, 150–152, 249, 312, 415, 417, 425, 435, 518, 523, **579–588**
muletas, **584–586** (Vea también Muletas)
para artritis, 149–152
para espina bífida, 172
(Vea también Aparatos ortopédicos)

Aparatos para pararse (Vea también Aparatos para caminar, Aparatos ortopédicos), 574–575
armazón para pararse, con ruedas, 190, 229
armazones para pararse, 99, 151, 172, 190, 500, **574–575**
mesas para pararse, 99, 500, **574–575**
para jalarse hasta pararse, 105, 311–312, 419, 486
tablas para pararse, 185,190, 574

Aparatos y equipo
adaptación de un aparato para un niño en particular, **Capítulo 56,** 581, 589–593
asegurarse de que los aparatos y el equipo satisfagan las necesidades del niño, cómo, 526–529
desarrollo, aparatos para el, **Capítulo 62**
libros sobre, 642
para agarrar y sostener, 5, 501, 577
para bañarse, 103, **345–348**
para caminar, 65, 73, 99, 105, 106, 149, 150–152, 172, 177
para comer, 323, 326–332, 431, 501, 577
para comunicarse, 263, 578
para corregir contracturas, 5–7, **84–86**
para deformidades del pie, 7, 82–83
para entrenar al niño a ir al baño, 189, **342–344,** 577
para escribir y usar en la escuela, 501, 578
para espina bífida, 168,172, 174
para estar acostado, 95, 96, 98, 105, 198, 199, 302, 310, **571–572,**574,618
para estar parado, 99, 105, 151, 172, 185, 190, 574–575

para estar sentado, 5, 95, 97, 98, 103, 111, 573
para examinar, medir, llevar apuntes, **Capítulo 5,** 52–53, 578, 610
para función o apariencia, 531–532
para gatear, 105, 309, 310, 507
para hacer ejercicio, 82–83, 140–146, **Capítulo 42,** 518, 578
para ir de un lugar a otro, 93, 98, 172, 440, 507, 520
para jugar y hacer deporte, 190
para lepra, 223–225
para mejorar el equilibrio, 105, 298, 299, 312, 316–317, **576**
para oír, 262
para pasar páginas, 501
para proteger la cabeza, 235
para proteger manos sin sensibilidad, 223–225
para proteger quemaduras, 231
para separar las piernas, 5–7, 81, 93, 95–99, 573, 574, 583, 609–612
para trabajar, 6, 190, 501, 503, 507, 509, 588
para traslados a sillas de ruedas, 394–396
para usar las manos, 5, 189, 305–306, 316, 318, 578
para vestirse, 335–336

Apoyo con abrazadera para la espalda, 572
Aprendizaje (Vea Desarrollo; Educación; Conducta, problemas de y cómo mejorar la)
Aprendizaje, problemas de, en niños con inteligencia normal, Capítulo 41
Apuntes, cómo llevar
apuntes del progreso y desarrollo de un niño, **Capítulo 5,** 294–295
con 'flexiquines', 44
historia, cómo tomar una, 22
hojas de registro o de apuntes, 37–41
ideas para trabajadores de rehabilitación, 22

Arcos y plantillas, 117–118
Arte de personas con discapacidad, 112, 437–440, 462, 463, 517–518
Artificiales, manos, brazos, ganchos, 121, 227, 230, 531
Artificiales, piernas (Vea Piernas artificiales)
Artritis juvenil, Capítulo 16 (y pág. 638)
aparatos para, 335–336
aplicación de calor antes del ejercicio, 132, 372
aspirina, uso de, 134
causas, 136, 158
contracturas, tratamiento de, 147–149
cuidado de las coyunturas dolorosas, 132
ejercicios y posiciones, **138–152,** 368, 372–373, 387
fiebre reumática, cómo difiere de la, 129,130
medicinas para, 137
ojos, daño a los, 136
precauciones para el ejercicio, 374–376
señas de, 135
terapia en agua, 133,144
tipos, tres, 136

Artrogriposis (contracturas múltiples de nacimiento), 122–123
Asientos especiales y adaptados
adaptaciones de asientos según necesidades específicas, **Capítulo 65,** 589–591, 599–602
asientos desmontables para sillas de ruedas, 607–612
cintos, abrazaderas y retenes (guías) para, 95, 326, 527, 607, 609–612
decisiones sobre, **Capítulo 64**
instrumentos de ayuda, 5, 95, 97, 98, 103, 111, 308, 323,416,**573**
libros sobre, 604–606
medidas y ajustes, 591, 602
para acomodar al niño, 95, 323, 326, 573, 607, 608, 609, 610
para el niño con espina bífida, 174
para el niño con parálisis cerebral, 95, 97, 98,105, 285, 308, 323, 325, 236, 329, 591, 607–612
para el niño con discapacidad severa, 285
precauciones, 326, 527, 592, 615
(Vea también Sillas de ruedas)

Aspirina, para dolor de coyunturas, 134
Ataques de *ira* (Vea Berrinches)
Ataques (epilepsia), Capítulo 29, 639
aceptación de la comunidad, A5, 242
ataques de ira (berrinches), 241, **362–363**
cuadro de los tipos de ataques epilépticos, 240–241
medicinas para prevenir ataques, 235–239
prevención, 242
protección del niño durante los ataques, 235
y parálisis cerebral, 88
y retraso mental, 234, 240

Ataxia (Vea Equilibrio, problemas de)
Atetosis, con parálisis cerebral, 89
Atrofia muscular, 109,**112, 525**
Aumento en una suela, en calzado para una pierna corta, 68, 163, **549**

B

Baño y limpieza, Capítulo 39, 475, 487–488
Baños de terapia (Vea Terapia en el agua)
Barras paralelas, 415, **417,** 425, 579, **580**
Bastones, 394, 587
cómo usar, 394
con artritis, 143, 393
diferentes modelos, 587
para las personas ciegas, 251

Berrinches (ataques de ira), 362, 363
historias de niños berrinchudos, 350–353, 354, 359–361
Bolsa o bulto en la espalda, Capítulo 21
(Vea también Espina bífida, tuberculosis de la espina dorsal)
Brazo, incompleto o que falta, 121
parálisis por un daño al nacer (parálisis de Erb), 127–128
Brazos artificiales, 121, 227, 230
Bursitis, 131

C

Cabeza, niño que se golpea la, 363
advertencias y precauciones, 17, 63, 84, 530
para corregir contracturas, 17, 63, **84**
para corregir sordera, 262
para tuberculosis de la espina dorsal, 166

Cabeza, tamaño de la, cuadro para apuntar, 41
cabeza grande (hidrocefalía), 41,167,**169**
como causa de ceguera, 167, 245
en casos de espina bífida, 41, 52,167, 278
operación para poner válvulas, 169
por causa de lombriz solitaria, 52
cabeza pequeña (microcefalia), 41, 278

Cadera, faja o cincho para la, 73, 539, **547**
Cadera, problemas de la, Capítulo 18, 34
cadera chueca por tener una pierna más corta, 34,163
cadera dolorosa, 130,**155–158**
caderas dislocadas (zafadas), 155–156,167 (Vea también Dislocaciones, cadera)
con artrogriposis, 122
con enanismo, 126
contracturas (Vea Contracturas, en caderas)
de nacimiento, 155
debilidad, 59, 69, 71,73
ejercicios para, 373, 377, **380, 385**
enfermedad de Legg–Perthes, 158
por causa de espasticidad, 156
prueba del telescopio, 156
pruebas de la fuerza de los músculos de la cadera, 31

Cagar, problemas para (Vea Vejiga e intestinos, manejo de)
Calor, tratamientos con, 132–133
con agua caliente, 102,**132**
con cera (parafina) caliente, 132
para coyunturas adoloridas, 132, 372
para reducir espasticidad, 102

Calzado
adiciones, alzas o aumentos en la suela, 68, 70, 117, 163, 549
aumentos en el calzado para piernas más cortas, 549
con aparatos ortopédicos, 116, 540–543, **544,** 545, 548, 550
para el niño con discapacidad con necesidades especiales, 336
para personas con lepra, 224–225
para piernas artificiales, 633, 634, 636
para pies con forma de frijol, 116
para pies planos, 118
para pies que no sienten, 224–225

Camas ajustables, 572
Camilla sobre ruedas, 86, 618–619
Caminar, posibilidades de
con daño de la médula espinal, 177,179
con espina bífida, 168
con parálisis cerebral, 93
con polio, 71
(Vea también Aparatos para caminar)

www.hesperian.org /home-espanol

Cara 'de luna' (cara redonda o hinchada), por corticosteroides, 137
con cretinismo, 282
con síndrome de Down, 282
Cargar a los niños con parálisis cerebral, cómo, 100, 303
Causas de discapacidad, Capítulo 3
causas sociales y pobreza, 13,14
defectos de nacimiento, 119–124
errores médicos y quirúrgicos, 16,19, 91, 126,192
falta de higiene (limpieza), 13
mal uso de medicinas, 15,19
mala nutrición, 13
pesticidas y venenos, 15
(Vea también Discapacidades individuales)
Ceguera y problemas de la vista, Capítulo 30
alfabeto Braille, 253
bastón, cómo usar, 251
causas de la ceguera, **244–245,** 246
ceguera de río (oncocercosis), 245
con artritis, 136, 245
con lepra, 221 –223
con síndrome de Down (mongolismo), 245, 279
en el niño con discapacidades múltiples, 283
enseñarle a un niño ciego a caminar solo, cómo, 250
enseñarle destrezas a una persona ciega, cómo, 252–255
escuela y el niño ciego, la, 253–254
estimulación temprana del niño ciego, 247, **248,** 290
historias de 2 niños ciegos, 247
libros sobre la ceguera, 639
mal uso de medicinas para los ojos, 246
Niño-a-niño, actividades, 447–454
picarse los ojos, un hábito peligroso, 247, 364
prevención de la ceguera, 256
problemas sociales con, 246
pruebas para la ceguera, 452–453
trabajo, 253, 255
tracoma, 245
xeroftalmía (ceguera por desnutrición), 244
(Vea también Ojos, problemas de los)
Centros de rehabilitación (Vea Programas dirigidos por la comunidad)
Cera, terapia con (Vea Calor, tratamientos con)
Cerebro, daño al
como causa de ataques, 233
como causa de ceguera, 245
como causa de derrame cerebral o embolia, 55
como causa de parálisis cerebral, 91
Cifosis (espalda jorobada) (Vea Curvas de la espina dorsal)
Cintura hundida (lordosis) (Vea Curvas de la espina dorsal)
Cirugía (operaciones)
para amputar brazos o piernas, 230, 532, 625
para curva de la espina dorsal, 164
para daño de la médula espinal, 176, 181
para espina bífida, 156, 169,173
para hidrocefalía, 169
para infecciones del hueso, 160
para labio y paladar partidos, 120
para llagas de presión, 202
para parálisis cerebral, 91
para pies zambos, 116
para polio, 63
para problemas de la cadera, 156,158
para problemas de las manos, 120, 232
para quemaduras y deformidades por quemadura, 232
para síndrome de Down, 281
Clamidia, como causa de ceguera, 245
Cojines y acojinamiento, para sillas de ruedas, 184, 200, 201, 607, 609, 624
para estar en buena posición, 184, 607, 609
para prevenir llagas de presión, 184, 199–201
Columna (Vea Espina dorsal)
Comportamiento (Vea Conducta, problemas de y cómo mejorar la)
Comunicación, qué es, 257
actividades para desarrollar la comunicación y el habla, 313–315
advertencia sobre los métodos para niños sordos, 264
comunicación oral, 263–264, 274
comunicación total, 263–265
con señas (de las manos), 266–273
desarrollo de habilidades básicas, 260–262
desarrollo normal del habla, 313
instrumentos de ayuda, 106, 263, 578
para el niño sordo, **Capítulo 31**
para niños que oyen pero no pueden hablar, 261, 274
(Vea también Sordera)
Comunidad y la persona con discapacidad, la (Factores sociales), Capítulo 44
actitudes de la comunidad hacia la persona con discapacidad, A5 a A7, 531–532
apoyo comunitario para la familia de un niño con discapacidades severas, 283
ayudar a los niños a entender las necesidades de los niños con discapacidad, cómo, (Vea NIÑO-a-niño, **Capítulo 47)**
construir sobre el conocimiento, destrezas y recursos de la gente, A1 a A2, A10 a A11, 264, 505
creencias locales (Vea Creencias, costumbres y actitudes tradicionales)
crueldad y falta de entendimiento, 246, 247, **402,** 413, 427, 531–532
epilepsia (ataques) y la comunidad, A5, **242**
lepra y la comunidad, 226
necesidad de los con discapacidad de organizarse, A4, A5, 16, 20, 404, 409, 532
necesidades sociales del niño con discapacidad, Parte 2, **Capítulo 44, Capítulo 47,**401, 404, 415
niño ciego en la comunidad, el, 246–247, 255
niño sordo en la comunidad, el, 258–261, 264, 276
participación comunitaria, 405
sobreprotección, 403
(Vea también Educación)
Concientización, libros sobre la política de la discapacidad, de la rehabilitación y de la medicina, 641
Conducta, problemas de y cómo mejorar la, Capítulo 49
aprendizaje, método para mejorar el, 350
berrinches, 362
en el niño con problemas de aprendizaje, 365–366
en el niño con retraso mental, ejemplos, 349–355, 359–361
en el niño con discapacidad física, 356–358
golpea la cabeza, muerde, lastima a sí mismo, niño que se, 363–364
historias sobre (Vea la pág. 12)
ignorar la mala conducta, 351–352
libros sobre entrenamiento de conducta, 641
mece, niño que se, 364
'no recompensa' (en vez de castigo por la mala conducta), 357
recompensas para la buena conducta, 351
Constipación (Vea Vejiga e intestinos, manejo de)
Contracturas, Capítulo 8, Capítulo 59
con amputación de una pierna, 229
con artritis juvenil, 138–139, 147–149
con daño de la médula espinal, 181, 184
con parálisis cerebral, 101–103
con polio, 59, 61, 63, 66
contracturas de la piel, 231–232
contracturas en la cápsula de la coyuntura, 80
contracturas que juntan las rodillas, 81, 93, 101, 103
cuando hay espasticidad, 102–103
cuándo no corregirlas, 72,183
diferencia entre espasticidad y, 79
ejercicios y actividades para combatir las, 138–152, **Capítulo 42**
en caderas, 66, 71, 77, 79, 81, 101
en rodilla, 77–80, 101
en tobillo y pie (tendón encogido), 80, 81, 101, 576, 577
examen y medicación de, 79–80
métodos para corregir, **Capítulo 59**
por causa de desequilibro muscular, 78, 139
por causa de dolor de coyunturas, 138
prevención y cuidado, 81–86
pruebas (de la amplitud) del movimiento, 79
Contracturas múltiples, de nacimiento (Artrogriposis), 122–123
Corazón, daño al, en casos de fiebre reumática, 154
Corsés, chalecos ortopédicos, soportes para el cuerpo, 164, 558
asientos especiales con soportes para el cuerpo, 95, 607–612
instrucciones para hacer, 558
tablas sobre ruedas con soportes para el cuerpo, 612
Coyunturas, contracturas de las (Vea Contracturas)
coyunturas demasiado estiradas, 28 (Vea también Rodilla doblada hacia atrás)
coyunturas dolorosas, **Capítulos 15–18** (Vea también Rodilla, dolor de)
coyunturas pegadas ('fundidas'), 56, 135, 137
dislocadas (Vea Dislocaciones)

ejercicios, **Capítulo 42,** 139–149
espasticidad, 89
movimiento de las coyunturas, pruebas, 27–29, 79
rigidez con artrogriposis, 122
rigidez en las coyunturas, 52,122,135
zafadas (Vea Dislocaciones)
Coyunturas, dolor de, Capítulo 15
cuadro de causas y tratamiento, **130–131**
guías para el tratamiento, 132–134
Creencias, costumbres y actitudes tradicionales, A5, A6, 226, 242, 244, 402, 531, 532
actitudes sobre la lepra, 226
actitudes sobre las amputaciones, 531–532
causas de los ataques (epilepsia), A5, **242,** 402
causas y tratamiento de la ceguera, **244–246,** 247
discapacidad como castigo, la, A5 a A6, **402**
espíritus malignos, A5, 402
sexo, matrimonio y discapacidad, el, 491
Cretinismo (hipotiroidismo), 282
Cuadriplejia, qué es, 90
con daño de la médula espinal, 175
Cuidado propio (Vea Desarrollo del niño, habilidades para el cuidado propio)
Cuñas de apoyo (para acostarse), 95, 96,111, 416
caca alrededor del ojo para la vista borrosa, 246
para llagas de presión, **202,** 231
para quemaduras, 232
semilla de chía en el ojo para sacar una basurita, 246
Curvas de la espina dorsal, Capítulo 20
aparatos ortopédicos, 164
cintura hundida (lordosis), 34, 57, 101,**161,164,** 369
con espina bífida, **167**
con polio, **61,** 66
diferentes tipos, 34, 29,**161,**162
ejercicios para cintura hundida, 164, 369
escoliosis, **34,** 56, 61,**161–164**
espalda jorobada (cifosis), **34,** 57,161,164
identificación, **34,162–163**
tuberculosis de la espina dorsal, 161, **Capítulo 21**

CH

Chalecos ortopédicos (Vea Corsés)

D

Daño cerebral (Vea Cerebro, daño al)
Daño de la médula espinal, Capítulo 23
causas de cuadriplegia y paraplejía, 175
contracturas, 182–184
cuidado inicial, 180
cuidado propio, 189
espasticidad, 176
futuro de la persona, 166,**176–197,**191
intestino, problemas y control, 178,187–188, **Capítulo 25**
libros sobre, 638
llagas de presión, prevención y tratamiento, 181–182, **Capítulo 24**
nivel del daño (herida), **168,175,**176
pérdida de sensibilidad, 175
posibilidades de caminar, 177
prevención, 14
problemas secundarios, 181
problemas y control urinarios, 178, 181, 187–188, **Capítulo 25**
programas dirigidos por personas con daño de la médula, 518–519
reeducación física, 185–187
sexo y matrimonio, **178,**492
terapia física y buena postura, 182–184
trabajo hecho por personas con daño de la médula, 179,**191,** 192–193
traslado de un herido, 180
Debilidad
con artritis, 137, 138–140
progresiva, de distrofia muscular, 109
progresiva, de lepra, 216
(Vea también Parálisis; Polio)
Dedos de la mano, pegados y deformes, 120
Dedos de los pies, deformidades de, 121
Defectos de nacimiento, Capítulo 12
prevención, 124
Deformidades
de la boca y los labios, 119,**120**
de la espalda:
curva de la espina dorsal, **Capítulo 20**
espina bífida, **Capítulo 22**
tuberculosis de la espina, **Capítulo 21**
de la lepra, 215, 218, 222–223
de las manos, 119–121,159, 281
de los pies y dedos de los pies, 120, 121, 167,173, 281
de nacimiento (Vea Defectos de nacimiento)
debido a pérdida de sensibilidad e infección, 159, 167, 173, 215, 222
prevención, 223–225
Deporte, 190 (Vea también Juguetes, Equipo para un parque de juegos)
Derechos y dignidad de las personas con discapacidad, 13–15,402
personas con discapacidad como líderes y trabajadores de programas de rehabilitación, 191, 406, 408, 515–516, 519, 521
problema de la sobreprotección, 403
respeto a los deseos del niño, A10 a A11, 3–11, **525–526**
Desarrollo del niño, Capítulos 34 y 35
causas del desarrollo lento, 287, 289
desarrollo de habilidades para el cuidado propio:
alimentación, **Capítulo 36**
baño y limpieza, **Capítulo 39**
uso del excusado (letrina, poceta), **Capítulo 38**
vestido, **Capítulo 37**
desarrollo normal, **Capítulo 34,** 290–293
estimulación temprana, **Capítulo 35,** 289, 295
evaluación del desarrollo físico y mental del niño, 49–50, 292–294
juguetes que estimulan el desarrollo, 316–318
libros sobre desarrollo, 640
normas generales para ayudar al niño a desarrollarse, 297–299
Desarrollo físico, cuadro para su evaluación, 292
Desarrollo mental, evaluación, 36; cuadro, 293
Desequilibrio muscular, como causa de contracturas, 78,129, 138, 183
Desnutrición,
como causa de:
ceguera nocturna, 244
ceguera por desnutrición (xeroftalmía), 244
cretinismo, 282
defectos de nacimiento, 119
estatura baja, 126
nacimiento antes de tiempo (parálisis cerebral y discapacidades múltiples), 91
raquitismo, 125
sordera, 258, 282
prevención de desnutrición, 321
y el niño con discapacidad, 13,125, **320**
y pobreza, 13–14
Diarrea: suero para tomar, 108
Dientes y encías, 238, **348**
Diplejía, qué es, 90
Discapacidades, Adaptación de hogar y comunidad, 485–490
ayudar a maestros y niños a entender mejor a los niños con discapacidad, cómo, **Capítulo 47**
evaluación del progreso de un niño, **Capítulo 5**
evaluación para decidir qué deformidades corregir, 530
examen y evaluación del niño con discapacidad, **Capítulo 4**
identificación de discapacidades, **Capítulo 6**
libros sobre, 637–642
niño con varias discapacidades severas, el, **Capítulo 33**
prevención, **Capítulo 3,**112
Discapacidades secundarias, A9
con daño de la médula espinal, 181
prevención, 16–20
Discapacidades severas múltiples, Capítulo 33, 433
Dislocaciones
cadera:
cirugía para corregir, 156
con artrogriposis, 122,156
con enanismo, 126
con espina bífida, 156, 167,173
con parálisis cerebral, 156
con polio, 61, 156
con síndrome de Down, 156, 279
de nacimiento, 155
pruebas para, 155

www.hesperian.org
/home-espanol

codo, 61
como causa de una coyuntura dolorosa, 131
hombro, 61
pie, 61
rodilla, 61
Disreflexia, 187–188
Distrofia muscular, Capítulo 10, 109–112, 369, 638
Dolor de garganta por estreptococo, como causa de fiebre reumática, 153
Dolores de cabeza, en personas con daño de la médula espinal (seña de disreflexia), 187–188
Down, síndrome de (Vea Síndrome de Down)

E

Educación, Capítulo 53
actividades NIÑO-a-niño para alumnos, Capítulo 47
educación dentro y fuera de la escuela, 497
educación escolar para niños ciegos, 253
educación escolar para niños con retraso mental, 277, 280
educación escolar para niños sordos, 259–276
instrumentos para leer, escribir y dibujar, 501
oportunidades de adiestramiento para trabajar, 512
selección entre escuelas regulares y especiales, 276, 497–500
(Vea también Estimulación y Trabajo: posibilidades y entrenamiento)
Ejercicios, Capítulo 42
¿cuándo se necesitan? 367
después de una quemadura, 232
ejemplos de hojas de instrucciones para los padres, 10–11, **382–391**
ejercicio a través de diversión, juego o trabajo, 83,128,190, 230, 367, 369, 377, 389, 392
ejercicio a través de las actividades diarias, 5–8,11, 82, 83, 128, 186, 230, 528
ejercicios de estiramiento, para corregir contracturas, 75, 83–85, 115, 229, 368, 372, **383–385**
ejercicios de fortalecimiento, con movimiento, 139–142, 230, 367, 378, **388–391**
ejercicios de fortalecimiento, sin movimiento, 132, 140–142, 367
ejercicios para mantener el movimiento de las coyunturas (MMC), **Capítulo 42,** 224, 368, **370–373, 378–381**
ejercicios pasivos, con ayuda y activos, 373
instrumentos de ayuda, 82, 83, 229–230, 368–369, 373, 376, 388–392, 578
libros sobre ejercicio, 640
para amputaciones, 229, 230
para artritis, 138–152
para brazo y hombro (parálisis de Erb), 127–128
para curvas de la espina, 164
para manos, 379, 391–392
con cuadriplegia, 183
con lepra, 224
para mejorar equilibrio o control, 306–307, 325, 369
para mejorar la postura, 96,149, 164
para parálisis cerebral, 102,103, 105, 376, 377
para pies, 82–83
para pies zambos, 115
para polio, 63, 65, 69–70, 71, 75, 82, 84, 85
precauciones al hacer, 183, 374–376, 528
resumen de tipos de ejercicios, y ejemplos, 367
Embarazo, precauciones para proteger al bebé, 107,119, 281
Emocionales, problemas
con amputaciones, 531
con daño de la médula espinal, 178–179
de los padres del niño con varias discapacidades severas, 283–284
del niño sordo, 257–260
(Vea también Conducta)
Enanismo (estatura baja), 126
Encías, 238, 348
Enfermedad mental (Vea Mente, enfermedades de la)
Enseñanza, entrenamiento (Vea Educación)
Entrenamiento para ir al baño, Capítulo 38, 577
libros sobre, 641
Entrenamiento, posibilidades de (Vea Trabajo: posibilidades y entrenamiento)
Envenenamiento, como causa de discapacidad, 15 (Vea también Medicinas, problemas que pueden causar)
con fluoruro, 15
Epidemiología (Vea Frecuencia de discapacidades)
Epilepsia (Vea Ataques)
Equilibrio, problemas del (ataxia), 90
aparatos para mejorar el equilibrio, 4, 105, 298, 299, 312, 316–317,369,424,431,**576**
con parálisis cerebral, 90,104–105
pruebas para, 105
Equipo (Vea Aparatos y equipo)
Equipo para un parque de juegos, 7, 299, 312, 316, 317, 369, **Capítulo 46,** 431
libros sobre parques de juegos, 641
precauciones y sugerencias, 426
Escoliosis (Vea Curvas de la espina dorsal)
Escuela (Vea Educación)
Espalda, abrazadera ajustable para la, 572
Espalda, problemas de la
con artritis, 135
con distrofia muscular, 109, 112
curvas de la espina dorsal, 161 –164
espina bífida, 167–174
espina dorsal o columna, 165–166
identificación de, 56–57
médula espinal, daño de la, **Capítulo 23**
tuberculosis de la espina dorsal, 165–166
Espasticidad, 89
al alimentar al niño, 103, **322–324,** 326, 329
al bañar al niño, 103, 345
al vestir al niño, 334
como causa de contracturas, 101
diferencia entre espasticidad y contracturas, **28, 79,**101
durante el ejercicio, 376
en casos de daño de la médula espinal, **176,**183
en casos de parálisis cerebral, **Capítulo 9**
pruebas del movimiento en niños con espasticidad, 28–29
relajamiento de músculos espásticos, 102–103
(Vea también Posiciones, Parálisis cerebral)
Espina bífida, Capítulo 22
aparatos de ayuda, 170,171,172,174
grados de discapacidad, 168
hidrocefalía (cabeza grande), 167,**169**
libros sobre, 638
manejo de vejiga e intestinos, 170, **Capítulo 25**
prevención de contracturas, 171
prevención y tratamiento de llagas de presión, 167, 173, **Capítulo 24**
tratamiento, 169
Espina dorsal
deformidades de la, **Capítulo 20**
forma normal, 34,**161**
huesos de la, 34, 161,**168,175**
nivel de una herida y cantidad de parálisis, 168,175
Estatura baja (enanismo), 126
Estimulación, actividades para el desarrollo, **Capítulo 35**
como parte de las actividades NIÑO-a-niño, 435
guías para ayudar a un niño a desarrollarse, 297–299
juguetes que proveen estimulación temprana, 296
necesidad de estimulación adicional, 295
para un niño ciego, 247, 248, **290**
pasos en el diseño de un programa de estimulación temprana, 296
estimulación temprana, **289–290,** 291, **Capítulo 35**
(Vea también Desarrollo del niño)
Estreñimiento (Vea Vejiga e intestinos, manejo de)
Evaluación (Vea también Desarrollo del niño)
de la discapacidad de un niño, **Capítulo 4**
de un programa de rehabilitación, 480–481
del progreso de un niño, **Capítulo 5,** 43–50, 290–296
instrumento para medir el progreso con ejercicios o yesos, 43–48
Examen: del niño con discapacidad, Capítulo 4
Examen físico, Capítulo 4
cuadro para evaluar fuerza muscular, 33
de un niño con polio, **67–68,** 69
hojas de registro, 39–41
para detectar curvas de la espina, 34,**162–163**
para detectar diferencias en el largo de las piernas, 34
pruebas de dislocación de la cadera, 155, 156
pruebas de la fuerza muscular, 30–33
pruebas del movimiento de las coyunturas, 27–29
Excusados (pocetas), bacinicas y letrinas
diseños, 189, **341–344,** 436, 487
empotrados en sillas de ruedas, 189, 619, 621
(Vea también Entrenamiento para ir al baño)

F

Familia, enfermedades de (Vea Herencia, discapacidades por)
Fenobarbital, 236, 237
Fiebre reumática, 129, **Capítulo 17**
Financiamiento de un centro de rehabilitación, 482–484
Flexiquines, para medir contracturas, 43–48
Fluoruro, envenenamiento con, 15
Frecuencia de discapacidades, A5 a A8 en niños y niñas, A12
Fuerza muscular, pruebas y evaluación, 27, **30–33**

G

Ganchos, 121,227, 230, 531
Garrapatas, parálisis causada por, 54
Gonorrea, en los ojos, 245
en las coyunturas, 131
Grabadora, 253, 366
Guerra: como causa de discapacidades, 20

H

Habla (Vea Comunicación)
Hansen, Mal de (Vea Lepra)
Hemiplejia, qué es, 90
Herencia, discapacidades por (problemas 'de familia')
ataques (epilepsia), 233–242, **Capítulo 29**
atrofia muscular, 111
debilidad muscular, 109–111
defectos de nacimiento, 119,124,162, **Capítulo 12**
distrofia muscular, 109–111
enanismo, 126
enfermedad de los huesos quebradizos, 125
pies zambos, 114–116
síndrome de Down, 281
sordera, **Capítulo 31**
Herramientas y equipo
para hacer aparatos ortopédicos de plástico, 551
para hacer juguetes, 465–466
para hacer sillas de ruedas, 614
para medir posiciones de las coyunturas y contracturas, 43
para un taller de todo tipo de aparatos de ayuda, 536
(Vea también Medidas, instrumentos para medir)
Hidrocefalía (Vea Cabeza, tamaño de la; cabeza grande)
Higiene (Vea Baño y limpieza)
Hijos, consejos sobre si debe tenerlos y con quién, 112, 124, 242, 281
Hiperactividad (niño demasiado activo), 365–366
Hipotiroidismo, 282
Historia, cómo tomar una (Vea Apuntes, cómo llevar)
Historias (cuentos), lista de historias en este libro, 12
Hogar y comunidad, adaptaciones para personas con discapacidad, 485–490
caminos y veredas (senderos), 251, 489
Hojas de registro
1) historia del niño, 37–38
2) examen físico, 39
3) sistema nervioso, 40
4) factores que afectan el desarrollo del niño, 41
5) evaluación del progreso (niño mayor de 5 años), 50
6) desarrollo del niño (menor de 5 años), 292–293
para los costos, ingresos y servicios de un programa comunitario, 484
para tamaño de la cabeza, 41
propósito de las hojas de registro, 22, 36
Huesos, enfermedades de los, Capítulo 13
enfermedad de los huesos quebradizos, 125
raquitismo, 125
tuberculosis de la espina dorsal, 165–166
Huesos, infecciones de los, (osteomielitis), Capítulo 19
con daño de la médula espinal, 196
con espina bífida, 173
con lepra, 222
con llagas de presión, 159
prevención, 159
tratamiento, 160
Huesos quebradizos, enfermedad de los (osteogénesis imperfecta), 125

I

Identificación de discapacidades, cuadros para la, 52–58, 130–131
Infecciones de los huesos (Vea Huesos, infecciones de los)
Infecciones urinarias, 167, 170, 188, **210–211**
Injertos de piel, 232
Inyecciones, uso y abuso de, 16,**18–20**, 60, 74, 192
Iritis, 136, 219, 221, 246
tratamiento, 137

J

Jardines y campo, trabajo en, instrumentos de ayuda, 507, 588
para personas ciegas, 507, 509
para usuarios de sillas de ruedas, 507, 517
Juegos, para aprender sobre las discapacidades (Vea NIÑO-a-niño, **Capítulo 47**)
(Vea también Juguetes; Equipo para un parque de juegos)
Juguetes
como estímulos tempranos, 317, 468–470
herramientas necesarias, 465–466
ideas para hacer juguetes en casa, 299, 317, 365, 463, **468–476**
ideas para tocar su propia 'música' en casa, 469
juegos y juguetes, **463–476, Capítulo 49**
libros sobre juguetes, 641
niños haciendo juguetes, 356, 365, 463, 464, 467, 468
para animar al niño a mirar y escuchar, 317, 468–469
para desarrollar manos y mente, 316, 317, **318,** 468
para el entrenamiento para ir al baño, 341
para el niño ciego, 248, 249, 252, 254, 265
para evaluar discapacidades, 25–26
para la hora del baño, 347
para mejorar la comprensión, 429–431, 442–444, 447–450
para promover el desarrollo del niño, 316–318
taller de niños para hacer juguetes, **Capítulo 49**

L

Labio partido (leporino) y paladar partido, 119,120
Largo de las piernas, diferencia en el, 34, 61 aumentos o alzas, 549
Latirismo, A7,15
Legg–Perthes, enfermedad de, 157–158
Lenguaje (Vea Comunicación; Sordera)
Lenguaje de señas (Vea también Sordera), 263, 264, **266–273**
aprendizaje del, 267–270
como parte de la comunicación total, 264, **265**
historia sobre, 4
señas útiles, 270–273
Lepra, Capítulo 26
aceptación y actitudes de la comunidad, 226
aparatos, 221, 223–225
calzado, 224–225
causa, 215
creencias tradicionales, 215, 226
deformidades, causas y prevención, 222–225
diagnóstico y tipos de lepra, 217–218
libros sobre lepra, 638–639
llagas de presión (escaras), **Capítulo 24,** 222–225
prevención, 226
reacciones, 219
revisar a un niño, cómo, **216,** 226
señas, 216
tratamiento, 220–221
Letrinas (Vea Excusados)
Libros sobre rehabilitación, 637–642
Lordosis (cintura hundida) (Vea Curvas de la espina dorsal)
Los Pargos, 112, 517

LL

Llagas de presión, Capítulo 24
con daño de la médula espinal, **181–182,**185, 188, 194
con espina bífida, 167, 173
con lepra (úlceras), 215, **222–225**
con yesos, 197
e infección del hueso, 159, 222
prevención, 173, 197–200
tratamiento, 201–202
tratamientos tradicionales, 194, **202**

www.hesperian.org
/home-espanol

Llagas que siguen regresando
llagas de presión que están afectando el hueso, 173, **196,** 222
osteomielitis, 159
tuberculosis de la espina, 165
Llantas: uso de llantas y tubos de llanta viejos, 418–425
para aparatos de rehabilitación, 105, 148,150, 200, 201, 344, 346, 421, 545, 587, 590, 595–597, 601, 616, 621, 624, 631, 634, 635
para calzado, 225, 543–544
para equipo de ejercicio, 148, 373, 376, 422, 576
para equipo de parque de juegos, **418–425**

M

Manos artificiales, 121, 227, 230, 531
Manos: uso y control, desarrollo de, 297, 301
coordinación entre manos y ojos, 40, 298
juguetes y juegos, 316–318, 468–469
Matrimonio (Vea Amor, sexo y matrimonio de personas con discapacidad)
Mece, niño que se, 247, 364
Medicinas
abuso y mal uso, 18–20, 157
para ácido en el estómago, 134
para artritis, **134,**137
para ataques, 237–242
para el dolor, 134,137
para fiebre reumática, 154
para infecciones de los huesos, 160
para infecciones urinarias, 211
para lepra, 220–221,223
para ojos, 137, 221, 223, **244–246**
para parálisis cerebral, 91
para prevenir polio, 74
para problemas de aprendizaje y niños demasiado activos, 366
para regularizar el funcionamiento del intestino y suavizar el excremento (caca), 213
para tuberculosis, 166
problemas que pueden causar:
aspirina, 134
cara hinchada, 'de luna', 137
corticosteroides, 137, 239, **246**
defectos de nacimiento, 119, 239
durante el embarazo, 119, 239
encías hinchadas, 238
fenidantoín, 238
hormonas para el crecimiento, 126
indometacina y fenilbutazona, 137
medicinas para ojos y remedios caseros, 137, **246**
Medidas
amplitud del movimiento, 43–47
ángulo de la cadera, 34,163
bulto de costillas en casos de curva de la espina, 163
diferencia en el largo de las piernas, 34,163
instrumentos para medir posiciones de las coyunturas, 43–47
tamaño de la cabeza, 41
visión, 452–453
Meningitis, como causa de discapacidades, 91, 233, 245
señas y síntomas, 108
Meningocele (Vea Espina bífida)
Mente, enfermedades de la, 278
Mesitas, 605, 607, 611
Miel y azúcar, para curar llagas y quemaduras, 202, 231
Mielomeningocele (Vea Espina bífida)
Miembros (piernas y brazos) que faltan o fueron cortados (Vea Amputaciones)
Mongolismo (Vea Síndrome de Down)
Movimiento de las coyunturas, métodos para probar el, 27–29, 79
Movimientos extraños
de los ojos, 40, 240, 241
del cuerpo, 89, 233
Muletas, 393, 584–586
adaptadas como andadera, 579, 581
decisión entre muletas y bastón, 143, 393, 526, 587
historia sobre la hechura de muletas, A1 a A2
medidas y ajustes, 393, 584
precauciones para las muletas bajo los brazos, 393, 526, 584
puntas de las muletas, 587
(Vea también Aparatos para caminar)
Muñón, cuidado del, después de una amputación, 228–230

N

Nacimiento, defectos de (Vea Defectos de nacimiento)
Natación, para terapia y diversión, 65,133,143, 158, 432
Nutrición (Vea Alimentación, Desnutrición)

O

Ojos, problemas de los
blanco de los ojos azul (enfermedad de los huesos quebradizos), 125
causas de la ceguera, 15, 136, **244–245**
ceguera nocturna, 244
con artritis, 136, 245
con lepra, 219, 222–223
con síndrome de Down, 245, 279
coordinación entre ojos y manos, 40
heridas, 223, 245
iritis, **136**,219, 221,246
movimientos extraños de los ojos o párpados, 40, 53, 240–241
ojos hinchados (cretinismo), 282
ojos sesgados (síndrome de Down), 279, 282
pica los ojos, niño ciego o con retraso que se, 247, 364
resequedad de los ojos (xeroftalmía), 244
(Vea también Ceguera)
Oncocercosis (ceguera de río), 245
Operaciones (Vea Cirugía)
Organización de centros y programas de rehabilitación, 477–479
Organización de Revolucionarios Deshabilitados – Nicaragua, 519
Orinar, problemas para (Vea Vejiga e intestinos, manejo de)
Osgood-Slater, problema de (dolor bajo la rodilla), 130
Osteogénesis imperfecta (enfermedad de los huesos quebradizos), 125
Osteomielitis (Vea Huesos, infecciones de los)

P

Parálisis cerebral (PC), Capítulo 9
acciones y posiciones correctivas, 95–103, 334
actividades para, 96–100, 105, 302–305, 308–315
alimentación de un niño con PC, **Capítulo 36,** 87, 92, 323, 326, 329
amarrarse los zapatos con una sola mano, cómo, 336
aparatos e instrumentos de ayuda, 323, 326–327, 329–332
asientos y adaptaciones especiales para sillas de ruedas, 285, 323–325,329,591,607–612
atetosis (movimiento involuntario), 89
baño (limpieza), **Capítulo 39,** 345, 346, 348
beber, el, 326
caminar, posibilidades para, 93
causas, 91
comunicación, 106
contracturas, 101–103
control de la quijada, 323–324
cuidado propio, 106
desarrollo de habilidades, 106
desarrollo temprano 104–105
diferentes tipos de parálisis cerebral, 89
espasticidad, 87–106, 89, 346
examen físico, 24, 40, 41
hojas de registro, 39–41
lengua, bebé que empuja con la, 324
libros sobre parálisis cerebral, 638
medicinas, 91
mejorar el control del cuerpo y el equilibrio, cómo, 105, 299, 306–307,310–312,316
movimiento de un lugar a otro, 93
posiciones para cargar a un niño con PC, 100, 303
posiciones para la alimentación, 322–323, 325, 326
precauciones para el uso de actividades de desarrollo, 301
prevención, 107–108
problemas de equilibrio (ataxia), 90
señas, 87
uso del excusado (letrina, poceta), 342, **Capítulo 38**
vestido, **334–336, Capítulo 37**
y sordera, 261
(Vea también los **Capítulos 33–43,5, 62–66, 8** y las páginas marcadas con PC en el margen)
Parálisis de Erb, debilidad de un brazo y mano por daño de nacimiento, **Capítulo 14**

Parálisis (debilidad de los músculos)
de las manos, 5, 127, 216, 221
espástica, 90
flácida (aguada), 59, **Capítulo 7**
guía para identificar la causa, 54–57
parálisis infantil (Vea Polio)
por artrogriposis, 122
por causas prevenibles, 15
por daño de la médula espinal, 175
por distrofia muscular, 109
por embolia (derrame cerebral), 55
por espina bífida, 168
por Guillain–Barré (parálisis temporal), 54, **62**
por latirismo, **15,** 54
por lepra, 216, 222, 224
por medicina o inyecciones, 15,**18–20,** 60, 74
por mordida de garrapata, 54
por parálisis cerebral, **Capítulo 9**
por parálisis de Erb (un brazo y mano), 127
por pesticidas y venenos, 15
por polio, **Capítulo 7**
por tuberculosis de la espina, 165
progresiva, 109, 216
Parálisis infantil (Vea Polio)
Paraplejía, Capítulo 23
con daño de la médula espinal, 175, **Capítulo 23**
con parálisis cerebral, 90
qué es, 90
Parque de juegos para todos los niños, Capítulo 46, 414
Piernas
diferencia en el largo, 34
pierna incompleta o que falta, 121
rodillas que se juntan, 113–114
zambas, 113,125
Piernas artificiales, Capítulo 67
adaptación de la pierna a las necesidades locales, 3, 521, 529, 531–532, 636
bambú, pierna de, 521–522, **628–634**
envolver el muñón, cómo, 228, 626
fundas de cuero, 635
libros sobre piernas artificiales, 642
madera, piernas de, 635
medidas necesarias, 627, 633, 636
pierna artificial que llega arriba de la rodilla, 521–522, **633–634**
pierna de cuero (vaqueta, piel) y varilla de metal, **633**
pierna y pie de Yaipur, 529, **636**
piernas cortas para personas sin ambas piernas, 227
protectores para muñones, hechos con llantas viejas, 635
programa de piernas de HI (Tailandia), 521–522
tubos de plástico PVC, uso de, 632
Piernas zambas, 113
en enfermedad de los huesos, 125–126
normal en un niño chico, 113
Pies planos, Capítulo 11
con síndrome de Down, 279, 281
corrección, 117–118
plantillas y soportes, 118
Pies zambos, información sobre, **Capítulo 11,** 114
con enanismo, 126
métodos para corregir, 115–116, **565–568**
Planificación familiar (control de la natalidad), 494
Plantillas, para corregir pies planos, 118
(Vea también Arcos y plantillas)
Pobreza, causa de discapacidades, 13, 165, 215
Polio (poliomielitis), Capítulo 7
alza para un pie caído, 68
aparatos ortopédicos, 30–32, **66–73**
causas, 14,60
contracturas en niños con polio, 17
curva de la columna en casos de polio, 61 –66
deformidades comunes, 61
discapacidades que a menudo se confunden con la polio, 62
ejercicios, 63–65, 67, 69–70, 71
evaluación de necesidades, 39, 66–73
historias sobre niños con polio, A1, 69–70, 356, 437–441
identificación, 59
instrumentos de rehabilitación, 65 (Vea también Aparatos y equipo)
libros sobre polio, 637
otras partes de este libro útiles para el niño con polio, lista, 75
parálisis causada por inyecciones, 16,**19–20**, 60, 74
posibilidades para caminar, 71
prevención (vacunas), **14,**16, 19–20, **74**
problemas secundarios, 17, 61, 75
progreso del niño con polio, 65
qué tan común es, 60
rodilla doblada hacia atrás, 61, 67, 69–70, 72, 548–549
tratamiento durante y justo después de la enfermedad, 63
Posiciones
aparatos para mejorar las, 81
con daño de la médula espinal, 179, 182, 184,**198–199**
con polio, 63, 65
en asientos especiales y sillas de ruedas, 589, 591, **605–612** (Vea también Asientos especiales)
en la escuela, 500
libros sobre, 640
para la alimentación, 322–323, 325, 326, 329
para niños con parálisis cerebral, 95–98, 100,102, 299, 315, 334, 335, **607–612**
para prevenir contracturas, 81, 83
para vestirse, 299, **334–335**
Pott, enfermedad de (Vea Tuberculosis de la espina)
Prevención (Vea también el final de cada capítulo sobre una discapacidad)
de discapacidades, **Capítulo 3,**112
de problemas secundarios, 16–18
Problemas emocionales (Vea Emocionales, problemas)
Programa de miembros artificiales de Handicap International– Tailandia/Campuchea, 521–522
Programas de rehabilitación (Vea programas dirigidos por la comunidad)
Programas dirigidos por la comunidad, Capítulo 55
Centro para la Rehabilitación del Paralizado (Bangladesh), 509,**518**
Desarrollo de la Rehabilitación dirigida por la Comunidad (Paquistán), 328, 407, 499, 510, 511, **520**
Los Pargos, 499,**517**
Organización de Revolucionarios Deshabilitados (Nicaragua), 407, 482, 483, **519**
Programa de Miembros Artificiales de Handicap International (Tailandia, Campuchea), **521,** 628–631, 634
Proyecto PROJIMO (Vea PROJIMO)
PROJIMO–Programa de Rehabilitación Organizado por Jóvenes Incapacitados de México Occidental, 403, 414, **515–516**
amor, sexo y adaptación social, 491–492
ayuda para vacunar, 16
cambio de las actitudes hacia las personas con discapacidad, 403
educación, 499
expansión a otros pueblos, 414
historias sobre personas de PROJIMO, A1 a A2,123, 150–152, 192–193, 403–404, 458–461, 478–479
hoja de bienvenida a PROJIMO, 481
miembros del equipo, página de agradecimiento
organización, administración y financiamiento, 477–484, 537
parque de juegos para todos los niños, **Capítulo 46,** 411
sillas de ruedas hechas en PROJIMO, 613–624
taller de niños para hacer juguetes, 463–464
taller de rehabilitación, 484, **533–538**
teatro popular, 456–462

Q

Quemaduras y deformidades por quemadura, Capítulo 28
curación de quemaduras, 231–232
en personas que han perdido la sensibilidad, 181, 185
prevención de cicatrices que hagan que la piel de las coyunturas se pegue, 231
prevención de quemaduras, 232, 428

R

Rampas, 485, 487, **489–490**
Raquitismo, 125
Reflejos, del dedo gordo, 40
muchas sacudidas del tendón, 176
reflejo de puntas, 93
tendón (Vea sacudidas de la rodilla), 40
Rehabilitación, qué es, 3
libros sobre, 637
Rehabilitación en la aldea, Capítulo 45
actividades NIÑO-a-niño, **Capítulo 47**
agente de cambio, el, 408

www.hesperian.org /home-espanol

centros de rehabilitación dirigidos por la comunidad:
actividades, 409, **412,** 414
beneficios, 413
ejemplos, **Capítulo 55,** 515–522
importancia, 407
papel, 284, 411
servicio y apoyo fuera del centro, 410
establecimiento de metas, 407
evaluación de un programa, 480–481
expansión por demanda popular, 414
método 'de arriba hacia abajo' o 'de abajo hacia arriba', A3, A4, **405–406**
organización, administración y financiamiento, **Capítulo 50**
participación comunitaria, 405
personas con discapacidad como líderes de un programa, 409
referencias, 410,412
registro de trabajo y servicios, 484
rehabilitación en casa, 409
talleres de niños para hacer juguetes, **Capítulo 49**
teatro popular, **Capítulo 48**
uso de parques de juego, **Capítulo 46**

Rehidratación oral, 108

Respiración, problemas y ayuda
con daño de la médula espinal, 182
con distrofia muscular, 109, 111
con polio, 59
en el niño que deja de respirar cuando hace berrinches, 363

Retraso del desarrollo, Capítulo 34 (Vea también los **Capítulos 32 y 33)**
actividades para desarrollar habilidades básicas, **Capítulos 35–40**
causas de, 278, 289
en niños con parálisis cerebral, 87,104
en niños sordos, 257
evaluación de un niño, 36
hoja de registro y cuadro del desarrollo, 22, 37–38, 292–293

Retraso mental, Capítulo 32
ayudar a la persona con retraso mental, cómo, 280–281
causas de, 278
cretinismo (hipotiroidismo), 282
niño con varias discapacidades severas, 283–285
síndrome de Down, 279–281
y parálisis cerebral, 87, **88,**104

Rigidez muscular (Vea Espasticidad)

Rodilla doblada hacia atrás (más de lo normal), 28, 44, 61, 67, 69–70, 72

Rodilla, dolor de, como seña de un problema de la cadera, 157
causas del dolor de coyunturas, cuadro, 130
con artritis, 135, 143–146
con fiebre reumática, 153
dolor bajo la rodilla (problema de Osgood–Slater), 130

Rodillas que se juntan, Capítulo 11
como causa de pies planos, 114
con contracturas, 77,**101**
con parálisis cerebral espástica, 89, 90,**101**
corrección, 114

S

Sacudidas de la rodilla (reflejo del tendón), pruebas, 39–40
con parálisis cerebral, 40
con polio, 40, 59

Sacudidas de los músculos, repetidas, 176

Salubridad, 13
y polio, 60

Sarampión, como causa de discapacidades, 92, 245

Sarampión alemán durante el embarazo, como causa de diferentes discapacidades, 91, 119, 245, 258

Sexo (Vea Amor, sexo y matrimonio de personas con discapacidad)

Sillas de ruedas
adaptaciones a necesidades locales, 590
adaptaciones para parálisis cerebral, **Capítulo 65**
ajustar la silla para que le quede bien al niño, 591, **602,** 607
al nivel del piso, 572, 590, **604**
aros para empujar las ruedas, 601
asientos y respaldos, 595, 623
brazos, 599
cinchos y retenes (guías), 609–611
cojines, 184, **200–201,** 343, 607, 609, 624
con bacinica, 189, 343, 621
costo, **592,** 603, 615, 616, 617, 618, 620
descansa-pies, 229, **600,** 619, 622
diseñadas para satisfacer las necesidades de cada niño, 591, **607–612**
diseño de un marco para sentarse con la pierna estirada, 612
diseños de 6 sillas de ruedas básicas, 614, **Capítulo 66**
ejemplos de sillas hechas a mano, 98, 430, 518, 519, 590, 592, 594, 595, 599, 600, 604–608
empezar un taller de sillas de ruedas en el pueblo, cómo, 603,614
frenos, 601, 623
herramientas necesarias para fabricar, 614
horquillas y mazas de las ruedas locas, 597, 619, 623
libros sobre, 604–606
mazas (cubos), ejes y montajes, **597–598,** 615, 623
mecanismo para plegar la silla, 599, 622
¿mejor hacer o comprar una? 592–593
mesitas, 604–605, 607, **611,** 621
planificación que incluye al niño, 526
posición correcta para sentarse, 589, 591, 605, **607–612**
precauciones, 592, 612, 615
problemas comunes, 592
ruedas y llantas, 596–597
selección de diseños para diferentes piezas, **590, 594–601,** 613
silla con marco de triplay, 527, **620–621,** 624
silla de barras cuadradas de metal, 617
silla de ruedas con camilla, 190, 229, **618–619**
silla de ruedas de madera de AHRTAG, 526, 592, 594, 600, **604, 615**
silla de ruedas plegadiza hecha con tubos de metal, 622
silla de varilla de refuerzo y tiras de plástico tejidas, 616
sillas de ruedas y triciclos manuales, 604–606
traslados (cómo subirse y bajarse), 394–397
ventajas y desventajas, 594–601, 613

Síndrome de Down (mongolismo), 279–281
diferencia entre síndrome de Down y cretinismo, 282
prevención, 281
señas, 279
y cadera dislocada, 156, 279
y pies planos, 117
y sordera, 258, 279
(Vea también Retraso del desarrollo, Retraso mental)

Sistema nervioso, qué es, 35
hoja de registro para, 39–41

Sociodramas (Vea Teatro popular)

Sonda, 204–208

Sonda con condón, 207

Sordera, Capítulo 31
afecta a un niño, cómo, 257–259, 447
aparatos para oír, 262
Asociación Nacional de Sordos, 260
ayudar a un niño a hacer sonidos y hablar, cómo, 274
ayudar a un niño a oír mejor, cómo, 262
causas de la sordera, 258
comparación entre lectura de labios y lenguaje de señas, 264
comunicación total, 263–265
con cretinismo, 258, 282
con enanismo, 126, 258
diferentes maneras de ayudar a un niño a comunicarse, 263
dificultades de comunicación, 257
lectura de labios, 275
lenguaje de señas, 266–273
libros sobre, 639–640
prevención, 276
señas comunes, 269–273

T

Tabla de respaldo, tabla para estar parado, 574

Tablas con ruedas, 98, 612
para espina bífida, 172
sillas de ruedas con camillas, 229, **618–619**
sobre terreno parejo y accidentado, 98
tabla parada para una persona con amputación, 229

Talleres para hacer aparatos y equipo, Capítulo 57
actividades para producir ingresos, 534
administración y reparto del trabajo, 537
diseño del espacio, 535–536
edificio, el, 534
entrenamiento, 537
herramientas y equipo, 536
propósito, 533

Teatro popular o comunitario, Capítulo 48
Ayudando al prójimo, 456
El niño triste descubre nueva vida, 458
El Monstruo del Sarampión, 455
obrita sobre las inyecciones como causa de la polio, 16, 74
representación: los niños ayudan a un niño con polio, 433
Representaciones NIÑO-a-niño para promover el entendimiento, 433, 443, 445
teatro de niños, 433
Terapia, Capítulo 1
cómo hacerla funcional y divertida, **Capítulo 1**
libros sobre, 640
¿qué es? 3
Terapia en el agua, ejercicios, 133,143,151, 432, 519
facilitar la llegada a un río, cómo, 133
para niños con artritis, 133,144
tinas calentadas con el sol, 133
tinas, tanques y piscinas (albercas), 133,144
(Vea también Calor, tratamientos con)
Terapia ocupacional, qué es, 3
Tétano, 233
Tetriplejía (cuadriplejía), 90,175
Torceduras, ligamentos desgarrados, 131
Trabajo: posibilidades y entrenamiento, Capítulo 54
adaptaciones para trabajar en el campo y el jardín, 505, **507–509,** 517, 588
adquisición de habilidades para jugar un papel en la comunidad, 506
alternativas al trabajo en el campo, 508
'auto–empleo', 508–510
chucherías útiles fabricadas con desechos, 510
diferentes trabajos que hacen las personas con discapacidad, 509
ejemplos de personas con discapacidad trabajando, 6–7,11, 83, 93, 105, 110, 128, 151–152, 186, 190, 192–194, 202, 212, 280, 355, 356, 365, 367, 401, 405, 419, 467, 508, **509**, 512–514, 517, 518, 522, 524, 526, 531, 535, 538, 540, 588, 590
entrenamiento, 512
negocios en casa, 508
para personas ciegas, 255, 507, 509
para personas con retraso mental, 280, **509**
talleres de protección, 513
Tragar, problemas para, con parálisis cerebral, 322–324, 326
Transporte por veredas y terreno accidentado
burro o caballo, 7, 93, 432
carretilla, 430
silla estilo camilla, 440
Traslado de un herido, 180
Triciclos, 604, 605, 606
Tuberculosis de la espina, Capítulo 21, 161
Tuberculosis de las coyunturas, 131
Tubos de llantas viejas, usos (Vea Llantas)

V

Vacunación (inmunización)
contra la polio, 14,**74**
precauciones, 20
razones por las cuales las campañas a veces fallan, 14
refrigeración de las vacunas, 74
Vejiga e intestinos, manejo de
con daño de la médula espinal, **Capítulo 25**
con espina bífida, **Capítulo 25,**170
constipación, 212
infecciones urinarias, 170, **210–211**
planeamiento de un programa, 212–214
sondas, 204–208
Vendas para enyesar, hechas en casa, 569
Vestido, Capítulo 37
ideas para vestirse fácilmente, 335–336
instrumentos de ayuda, 335–336
posiciones, 334
ropa y calzado especial, 116,118, 189, 225, 335–336
Vísta (Vea Ceguera y Problemas de la vista)

X

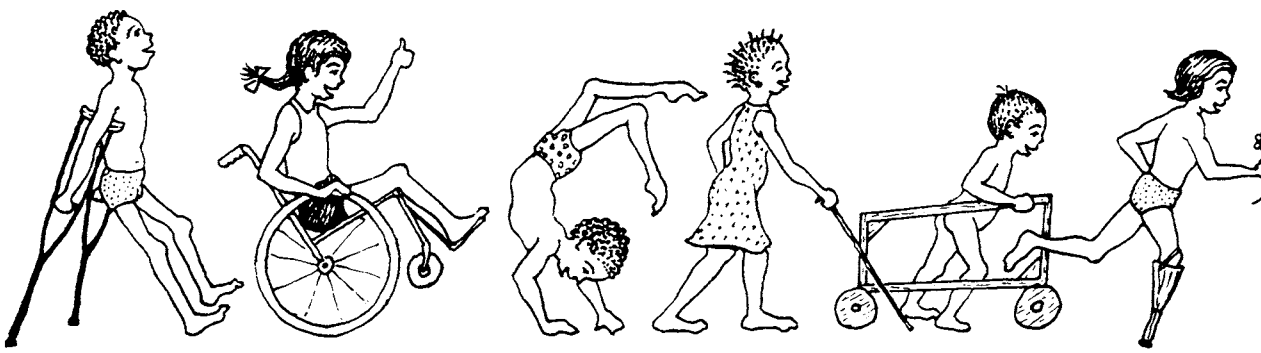
Xeroftalmía (ojos resecos), 244

Y

Yesos
para artritis, 147
para corregir contracturas, 84–86, **560–562**
para pies zambos, 115, 566–568
precauciones, 197, 561–562
para problemas de la cadera, 156, 158

Z

Zapatos (Vea Calzado)



www.hesperian.org
/home-espanol